



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, FIRST SESSION

44^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

No. 20

N° 20

Monday, January 31, 2022

Le lundi 31 janvier 2022

Hour of meeting

11:00 a.m.

Ouverture de la séance

11 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	11
Address in Reply to the Speech from the Throne	11
Government Orders	11
Business of Supply	11
Ways and Means	15
Government Bills (Commons)	15
Government Bills (Senate)	16
Government Business	16
Private Members' Business	19
Items in the Order of Precedence	19
Items outside the Order of Precedence	19
List for the Consideration of Private Members' Business	19

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	VI
Business of Supply	VI
Government Business	VI
Private Members' Notices of Motions	VI
Report Stage of Bills	VII

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	11
Adresse en réponse au discours du Trône	11
Ordres émanant du gouvernement	11
Travaux des subsides	11
Voies et moyens	15
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	15
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	16
Affaires émanant du gouvernement	16
Affaires émanant des députés	19
Affaires dans l'ordre de priorité	19
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	19
Liste portant examen des affaires émanant des députés	19

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	VI
Travaux des subsides	VI
Affaires émanant du gouvernement	VI
Avis de motions émanant des députés	VI
Étape du rapport des projets de loi	VII

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

ORDERS OF THE DAY — from 11:00 a.m.

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
3:00 p.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (banning symbols of hate)”.

No. 2

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (Corinne’s Quest and the protection of children)”.

No. 3

November 23, 2021 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act relating to cash contributions by Canada and to criteria and conditions in respect of post-secondary education”.

No. 4

November 23, 2021 — Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

ORDRE DES TRAVAUX

ORDRE DU JOUR — de 11 heures

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu’à 15 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 15 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (interdiction des symboles de haine) ».

N° 2

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (la quête de Corinne et la protection des enfants) ».

N° 3

23 novembre 2021 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi concernant les contributions pécuniaires du Canada ainsi que les critères et conditions applicables à l’éducation postsecondaire ».

N° 4

23 novembre 2021 — M. Perron (Berthier—Maskinongé) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l’offre) ».

No. 5

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

No. 6

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (voting age)”.

No. 7

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation)”.

No. 8

November 24, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)”.

No. 9

November 25, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Bill entitled “An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies’ Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985 (pension plans and group insurance plans)”.

No. 10

November 30, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Student Financial Assistance Act”.

No. 11

December 6, 2021 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts”.

No. 12

January 27, 2022 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act to establish the Office of the Commissioner for Responsible Business Conduct Abroad and to make consequential amendments to other Acts”.

No. 13

January 27, 2022 — Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) — Bill entitled “An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting”.

N° 5

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi ».

N° 6

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter) ».

N° 7

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique) ».

N° 8

24 novembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales) ».

N° 9

25 novembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (régimes de pension et régimes d'assurance collective) ».

N° 10

30 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ».

N° 11

6 décembre 2021 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence ».

N° 12

27 janvier 2022 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi établissant le Bureau du commissaire à la conduite responsable des entreprises à l'étranger et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois ».

N° 13

27 janvier 2022 — M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies ».

First Reading of Senate Public Bills

S-2 – December 7, 2021 – The Leader of the Government in the House of Commons – An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

Statement by Speaker regarding the financial prerogative of the Crown and the House – December 8, 2021 (See Debates).

Motion for first reading may not be moved, pursuant to the statement made by the Speaker on Wednesday, December 8, 2021.

S-216 – December 9, 2021 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity).

Motions

Presenting Petitions

Questions on the Order Paper

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

ORDERS OF THE DAY

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

S-2 – 7 décembre 2021 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

Déclaration du Président relative à la prérogative financière de la Couronne et de la Chambre – 8 décembre 2021 (Voir les Débats).

Motion portant première lecture ne peut être proposée, conformément à la déclaration du Président du mercredi 8 décembre 2021.

S-216 – 9 décembre 2021 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré).

Motions

Présentation de pétitions

Questions inscrites au Feuilleton

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

ORDRE DU JOUR

ORDERS OF THE DAY

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

Address debate — maximum of six appointed days, pursuant to Standing Order 50(1).

Monday, January 31, 2022 — fifth appointed day.

November 30, 2021 — Resuming debate on the motion of Mr. Hanley (Yukon), seconded by Mrs. Chatel (Pontiac), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

Not subject to amendment — on or after the fifth appointed day, pursuant to Standing Order 50(6).

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

November 23, 2021 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

Supply period ending March 26, 2022 — maximum of seven allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Days to be allotted — seven days in current period.

Opposition Motions

December 3, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, given that,

(i) Canadians deserve climate action, access to low cost, readily available alternatives to high carbon products, and sustainable jobs,

ORDRE DU JOUR

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

Débat sur l'Adresse — maximum de six jours désignés, conformément à l'article 50(1) du Règlement.

Le lundi 31 janvier 2022 — cinquième jour désigné.

30 novembre 2021 — Reprise du débat sur la motion de M. Hanley (Yukon), appuyé par M^{me} Chatel (Pontiac), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement.

Ne peut faire l'objet d'amendement — à compter du cinquième jour désigné, conformément à l'article 50(6) du Règlement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

23 novembre 2021 — La présidente du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 26 mars 2022 — maximum de sept jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.

Jours à désigner — sept jours dans la période courante.

Motions de l'opposition

3 décembre 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, étant donné que,

(i) les Canadiens méritent que l'on agisse pour le climat, d'avoir accès à des solutions de rechange à faible coût et faciles à obtenir pour remplacer les produits à fortes émissions de carbone, et des emplois durables,

(ii) energy producers in Alberta are rapidly decarbonizing their production processes and are subject to a 100MT per year emissions cap,

(iii) Canada allows the importation of high carbon oil and gas from countries like Saudi Arabia that do not have emissions productions caps,

(iv) this imbalance has the net effect of making Canadians more reliant on high cost, high carbon fuel, and increasing global greenhouse gas emissions, while offshoring Canadian jobs to high carbon producing nations,

the House call on the government to support Canadian energy sector efforts to decarbonize production, support Canadian energy sector workers, and impose commensurate tariffs on imported sources of carbon energy so that it is not free for polluters outside of Canada to provide energy to Canadians while contributing to rising greenhouse gas emissions.

Notice also received from:

Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that Canada's economic and trade relations with the United States of America have deteriorated badly, and so far in 2021, Canada has seen the cancellation of the Keystone XL Pipeline, the threatened shut-down of Line 5, new Buy American rules that exclude Canada from public procurement, trade challenges on the allocation of dairy quota, a doubling of the softwood lumber tariffs, and a \$12,500 tax credit for electric vehicles which excludes Canada,

the House call on the government to:

(a) abandon its "progressive trade agenda", which has proven ineffective and entirely symbolic; focus instead on Canada's trade interests, the Canada-United States security partnership and renewed cooperation;

(b) work with the United States to build a North American supply chain resilience strategy, strengthen North American industry and form a common approach towards China;

(c) develop Canada's rare earth minerals and offer them as a privileged source for North American battery and electric vehicles (EVs), in exchange for being part of the EV tax credit; and

(ii) les producteurs d'énergie de l'Alberta procèdent rapidement à la décarbonisation de leurs procédés de production et sont visés par un plafond d'émissions fixé à 100 millions de tonnes par année,

(iii) le Canada autorise l'importation de pétrole et de gaz à fortes émissions de carbone en provenance de pays, comme l'Arabie saoudite, qui n'ont pas de plafond d'émissions,

(iv) ce déséquilibre a pour effet net d'obliger les Canadiens à utiliser davantage de combustible très coûteux et à fortes émissions de carbone, d'accroître les émissions mondiales de gaz à effet de serre et de favoriser l'exportation d'emplois canadiens dans des pays qui produisent beaucoup d'émissions de carbone,

la Chambre demande au gouvernement d'appuyer les efforts du secteur énergétique canadien pour décarboniser sa production, d'appuyer les travailleurs du secteur énergétique canadien, et d'imposer des droits de douane comparables aux importations d'énergie au carbone afin que les pollueurs étrangers paient un coût pour fournir de l'énergie aux Canadiens et pour contribuer à l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que les relations économiques et commerciales du Canada avec les États-Unis d'Amérique se sont gravement détériorées et que, jusqu'à aujourd'hui, en 2021, le Canada a été touché par l'annulation du pipeline Keystone XL, la menace de la fermeture de la ligne 5, les nouvelles règles sur l'achat de produits américains, Buy American, qui excluent le Canada des marchés publics, les contestations sur l'attribution des quotas laitiers, le doublement des droits de douane sur le bois d'œuvre et le crédit d'impôt de 12 500 \$ pour les véhicules électriques qui exclut le Canada,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'abandonner son « programme commercial progressiste », qui s'est avéré inefficace et simplement symbolique, et de mettre l'accent sur les intérêts commerciaux du Canada, le partenariat canado-américain en matière de sécurité et le renouvellement de la coopération entre les deux pays;

b) de travailler avec les États-Unis pour établir une stratégie en matière de résilience de la chaîne d'approvisionnement nord-américaine, renforcer l'industrie nord-américaine et faire front commun à l'égard de la Chine;

c) d'exploiter les minéraux à éléments de terres rares du Canada et de les présenter comme une source à privilégier pour la fabrication de batterie et de véhicules électriques en Amérique du Nord, et en échange de demander que le crédit d'impôt pour les véhicules électriques s'applique au Canada;

(d) table documents related to the government's efforts to get an agreement on softwood lumber, and do so within 10 days following the adoption of this motion.

Notice also received from:

Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House call on the government to renew the Bank of Canada's (BoC) inflation target of no more than 2% with a control range of no more than 1% to 3%, while keeping BoC's mandate narrowly focussed on monetary policy and leaving social, fiscal and environmental policy to elected officials that are accountable to taxpayers.

Notice also received from:

Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. Steinley (Regina—Lewvan) – Whereas on October 21, 1880, the Government of Canada entered into a contract with the Canadian Pacific Railway Syndicate for the construction of the Canadian Pacific Railway;

Whereas, by clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway contract, the federal government agreed to give a tax exemption to the Canadian Pacific Railway Company;

Whereas, in 1905, the Parliament of Canada passed the Saskatchewan Act, which created the province of Saskatchewan;

Whereas section 24 of the Saskatchewan Act refers to clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway Contract;

Whereas the Canadian Pacific Railway was completed on November 6, 1885, with the Last Spike at Craigellachie, and has been operating as a going concern for 136 years;

Whereas, the Canadian Pacific Railway Company has paid applicable taxes to the Government of Saskatchewan since the province was established in 1905;

Whereas it would be unfair to the residents of Saskatchewan if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, casting that tax burden onto the residents of Saskatchewan;

Whereas it would be unfair to other businesses operating in Saskatchewan, including small businesses, if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, giving that corporation a significant competitive advantage over those other businesses, to the detriment of farmers, consumers and producers in the province;

Whereas it would not be consistent with Saskatchewan's position as an equal partner in Confederation if there were

d) de déposer des documents décrivant les efforts déployés par le gouvernement pour en arriver à une entente sur le bois d'œuvre, et ce, dans les 10 jours suivant l'adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M. Hoback (Prince Albert) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre demande au gouvernement de renouveler la cible d'inflation de la Banque du Canada (BdC) d'au plus 2 % selon une fourchette de maîtrise d'au plus 1 à 3 %, tout en faisant en sorte que le mandat de la BdC continue de porter uniquement sur les questions monétaires et laisse les questions sociales, fiscales et environnementales aux élus qui ont des comptes à rendre aux contribuables.

Avis aussi reçu de :

M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. Steinley (Regina—Lewvan) – Attendu que le 21 octobre 1880, le gouvernement du Canada a conclu un contrat avec le consortium du Chemin de fer canadien du Pacifique pour la construction du chemin de fer Canadien Pacifique;

Attendu qu'à l'article 16 du contrat de 1880, le gouvernement fédéral a accepté d'accorder une exemption d'impôt à la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique;

Attendu qu'en 1905, le Parlement du Canada a adopté la Saskatchewan Act, qui a créé la province de la Saskatchewan;

Attendu que l'article 24 de la Saskatchewan Act fait référence à l'article 16 du contrat de 1880;

Attendu que le chemin de fer canadien du Pacifique a été achevé le 6 novembre 1885, le dernier crampon de rail ayant été planté à Craigellachie, et que ce chemin de fer est exploité de façon continue depuis 136 ans;

Attendu que la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique paye les taxes applicables au gouvernement de la Saskatchewan depuis la création de la province en 1905;

Attendu qu'il serait injuste pour les résidents de la Saskatchewan qu'une grande société soit exemptée de certains impôts provinciaux, ce qui leur ferait porter ce fardeau fiscal;

Attendu qu'il serait injuste pour les autres entreprises de la Saskatchewan, y compris les petites entreprises, qu'une grande société soit exemptée de certains impôts provinciaux, ce qui donnerait à cette société un avantage concurrentiel important sur ces autres entreprises, au détriment des agriculteurs, des consommateurs et des producteurs de la province;

Attendu qu'il irait à l'encontre de la position de la Saskatchewan en tant que partenaire égal dans la Confédération si elle avait à

restrictions on its taxing powers that do not apply to other provinces;

Whereas on August 29, 1966, the then President of the Canadian Pacific Railway Company, Ian D. Sinclair, advised the then federal Minister of Transport, Jack Pickersgill, that the Board of the Canadian Pacific Railway Company had no objection to constitutional amendments to eliminate the tax exemption;

Whereas section 43 of the Constitution Act, 1982 provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Legislative Assembly of Saskatchewan, on November 29, 2021, adopted a resolution authorizing an amendment to the Constitution of Canada;

Now, therefore, the House of Commons resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the annexed schedule.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. Section 24 of the Saskatchewan Act is repealed.
2. The repeal of section 24 is deemed to have been made on August 29, 1966, and is retroactive to that date.

CITATION

3. This Amendment may be cited as the Constitution Amendment, [year of proclamation] (Saskatchewan Act).

Notice also received from:

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain), Mr. Redekopp (Saskatoon West), Mr. Tochor (Saskatoon—University), Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), Mr. Kram (Regina—Wascana), Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), Mr. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Hoback (Prince Albert), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) and Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — December 3, 2021

December 3, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) reaffirm Canada's commitment to Five Eyes intelligence sharing and cooperation;

subir des restrictions sur ses pouvoirs d'imposition qui ne s'appliquent pas aux autres provinces;

Attendu que le 29 août 1966, le président de la Compagnie de chemin de fer canadien du Pacifique, Ian D. Sinclair, a informé le ministre fédéral des Transports de l'époque, Jack Pickersgill, que le conseil d'administration de la Compagnie n'avait pas d'objection à ce que la Constitution soit modifiée afin d'éliminer cette exemption fiscale;

Attendu que l'article 43 de la Loi constitutionnelle de 1982 prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation de la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'Assemblée législative de chaque province concernée;

Attendu que l'Assemblée législative de la Saskatchewan a adopté le 29 novembre 2021 une résolution visant à modifier la Constitution du Canada;

La Chambre des communes a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. Que l'article 24 de la Saskatchewan Act soit abrogé.
2. Que l'abrogation de l'article 24 soit réputé avoir été fait le 29 août 1966 et soit rétroactive à cette date.

TITRE

3. Titre de la présente modification : Modification constitutionnelle de [année de la proclamation] (Saskatchewan Act).

Avis aussi reçu de :

M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), M. Kitchen (Souris—Moose Mountain), M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), M. Tochor (Saskatoon—University), M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), M. Kram (Regina—Wascana), M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), M. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Hoback (Prince Albert), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) et M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 3 décembre 2021

3 décembre 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du future réseau 5G du Canada;
- b) réaffirmer l'engagement du Canada à l'égard du partage du renseignement et de la collaboration au sein du Groupe des cinq;

(c) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network; and

(d) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats.

Notice also received from:

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 6, 2021 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – That, in the opinion of the House, the government should:

(a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;

(b) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network;

(c) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats; and

(d) commit to not paying compensation to telecommunications companies for the removal of Huawei's equipment from Canada's communication networks.

Notice also received from:

Mr. Fast (Abbotsford) – December 6, 2021

Ways and Means

No. 2 – December 14, 2021 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Digital Services Tax. – *Sessional Paper No. 8570-441-2, tabled on Tuesday, December 14, 2021.*

Government Bills (Commons)

C-5 – December 15, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

c) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;

d) faire tout ce qui est en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

6 décembre 2021 – M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;

b) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;

c) faire tout en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes;

d) prendre l'engagement de ne pas indemniser les entreprises de télécommunications pour le retrait du matériel de Huawei des réseaux de communication du Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Fast (Abbotsford) – 6 décembre 2021

Voies et moyens

N^o 2 – 14 décembre 2021 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi mettant en œuvre une taxe sur les services numériques. – *Document parlementaire n^o 8570-441-2, déposé le mardi 14 décembre 2021.*

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-5 – 15 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-7 – December 10, 2021 – The Leader of the Government in the House of Commons – Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-7, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

Royal recommendation – notice given Thursday, December 9, 2021, by the Leader of the Government in the House of Commons.

C-8 – December 15, 2021 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures.

Royal recommendation – notice given Wednesday, December 15, 2021, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance.

C-9 – December 16, 2021 – The Minister of Justice – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-9, An Act to amend the Judges Act.

Royal recommendation – notice given Wednesday, December 15, 2021, by the Minister of Justice.

Government Bills (Senate)

Government Business

No. 3 – December 10, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power to divide Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, into two bills, Bill C-2A, An Act to provide further support in response to COVID-19 (Business Support Programs), and Bill C-2B, An Act to provide further support in response to COVID-19 (benefits and leave), provided that:

- (a) Bill C-2A be composed of Part 1 of Bill C-2;
- (b) Bill C-2B be composed of all the remaining parts of Bill C-2;
- (c) the House order the printing of Bills C-2A and C-2B;
- (d) the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and
- (e) if Bill C-2A is not reported back to the House within two sittings days after the adoption of this motion, it shall be deemed reported without amendment.

C-7 – 10 décembre 2021 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

Recommandation royale – avis donné le jeudi 9 décembre 2021 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.

C-8 – 15 décembre 2021 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

Recommandation royale – avis donné le mercredi 15 décembre 2021 par la vice-première ministre et ministre des Finances.

C-9 – 16 décembre 2021 – Le ministre de la Justice – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-9, Loi modifiant la loi sur les juges.

Recommandation royale – avis donné le mercredi 15 décembre 2021 par le ministre de la Justice.

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Affaires émanant du gouvernement

N° 3 – 10 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il ait le pouvoir de scinder le projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, en deux projets de loi, le projet de loi C-2A, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (programmes de soutien aux entreprises), et le projet de loi C-2B, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (prestations et congés), pourvu que :

- a) le projet de loi C-2A soit constitué de la partie 1 du projet de loi C-2;
- b) le projet de loi C-2B soit constitué de toutes les autres parties du projet de loi C-2;
- c) la Chambre ordonne l'impression des projets de loi C-2A et C-2B;
- d) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications ou corrections de forme nécessaires pour donner effet à la présente motion;
- e) si le projet de loi C-2A n'est pas renvoyé à la Chambre dans les deux jours de séance qui suivent l'adoption de la

No. 4 – December 16, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), – That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, shall be disposed as follows:

(a) the bill be deemed concurred in at report stage without further amendment immediately after the adoption of this order;

(b) a motion for third reading may be made immediately after the bill has been concurred in at report stage;

(c) when the bill is taken up at the third reading stage, a member of each recognized party and a member of the Green Party each be allowed to speak for not more than 10 minutes followed by five minutes for questions and comments and, at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary for the disposal of the third reading stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment provided that, if a recorded division is requested on any motion, it shall not be deferred; and

(d) the House shall not adjourn until the proceedings on the bill have been completed, except pursuant to a motion proposed by a minister of the Crown, provided that once proceedings have been completed, the House may then proceed to consider other business or, if it has already passed the ordinary hour of daily adjournment, the House shall adjourn to the next sitting day.

présente motion, il soit réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement.

N° 4 – 16 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Khera (ministre des Aînés), – Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 :

a) le projet de loi soit réputé adopté à l'étape du rapport sans plus ample amendement, immédiatement après l'adoption de cet ordre;

b) une motion portant troisième lecture puisse être proposée immédiatement après l'adoption du projet de loi à l'étape du rapport;

c) lorsque le projet de loi est étudié à l'étape de la troisième lecture, un député de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes de questions et d'observations et, à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la troisième lecture du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé sur une quelconque motion, il ne soit pas différé;

d) la Chambre ne soit pas ajournée avant que les délibérations sur le projet de loi ne soient terminées, sauf conformément à une motion présentée par un ministre de la Couronne, pourvu qu'une fois les délibérations terminées, la Chambre puisse aborder d'autres affaires ou, si l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien est dépassée, la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the 20th sitting day after the draw to establish the list for the consideration of Private Members' Business. As this draw was held on Tuesday, November 30, 2021, the order of precedence should be determined on Wednesday, February 9, 2022.

The following items will be added to the bottom of the order of precedence, pursuant to Standing Order 89:

S-214 — December 14, 2021 — Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-214, An Act to establish International Mother Language Day.

S-202 — December 14, 2021 — Mr. Shields (Bow River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

S-206 — December 14, 2021 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill S-206, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).

S-223 — December 16, 2021 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill S-223, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le 20^e jour de séance suivant le tirage qui établira la liste portant examen des affaires émanant des députés. Comme ce tirage a eu lieu le mardi 30 novembre 2021, l'ordre de priorité devrait être déterminé le mercredi 9 février 2022.

Les affaires suivantes seront ajoutées au bas de l'ordre de priorité, conformément à l'article 89 du Règlement :

S-214 — 14 décembre 2021 — M. Hardie (Fleetwood—Port Kells) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-214, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle.

S-202 — 14 décembre 2021 — M. Shields (Bow River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

S-206 — 14 décembre 2021 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi S-206, Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés).

S-223 — 16 décembre 2021 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi S-223, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

January 27, 2022 – Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) – Bill entitled “An Act to establish the Office of the Commissioner for Responsible Business Conduct Abroad and to make consequential amendments to other Acts”.

January 27, 2022 – Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) – Bill entitled “An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting”.

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

QUESTIONS

Q-283² – January 27, 2022 – Mr. Carrie (Oshawa) – With regard to Health Canada and the Pfizer/BioNtech Phase 3 vaccine clinical trial that was used for a population-wide approval of novel medical intervention: (a) what are, in percentages, the benefits conferred by vaccination versus control (placebo) considering all-cause morbidity (level 1 evidence of benefit or harm) in the said trial in terms of (i) adverse events, (ii) severe adverse events, (iii) serious adverse events, (iv) deaths; (b) what is, in terms of percentage, the amount that the vaccine reduced the transmission of COVID-19 in the vaccine arm compared to the placebo arm in the said trial; (c) what were the bio-markers for which trial participants were systematically tested at the commencement, during, and at the conclusion of the trial to test for the safety of the product evaluated in the said trial; and (d) what were, in terms of percentage, the absolute risk reduction provided by the vaccine?

Q-284² – January 27, 2022 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – With regard to the Public Health Agency of Canada’s Designated Quarantine Facility (DQF) program: (a) of the \$200 million or more spent to house incoming travellers at DQF sites, what is the complete and detailed accounting of how much Public Health Agency of Canada (PHAC) has spent, from March 2020 to August 2021, broken down by (i) hotel property, (ii) monthly revenue per hotel, (iii) daily room rate per quarantine hotel; (b) for each of the existing DQF hotels, what is the complete and detailed accounting of how much PHAC has spent, from August 2021 to December 2021, broken down by (i) hotel property, (ii) monthly revenue per hotel, (iii) daily room rate per quarantine hotel; (c) for each of the 13 DQF hotels, what is the number of guest rooms designated under quarantine order; (d) what hotels, if any, are no longer participating in the DQF program as of December 2021; (e) for hotels no longer

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

27 janvier 2022 – M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) – Projet de loi intitulé « Loi établissant le Bureau du commissaire à la conduite responsable des entreprises à l'étranger et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois ».

27 janvier 2022 – M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) – Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies ».

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

QUESTIONS

Q-283² – 27 janvier 2022 – M. Carrie (Oshawa) – En ce qui concerne Santé Canada et l'essai clinique de phase 3 du vaccin de Pfizer/BioNtech utilisé pour l'approbation d'une nouvelle intervention médicale à l'échelle de la population : a) quels sont, en pourcentage, les avantages conférés par la vaccination par rapport au contrôle (placebo) en ce qui concerne la morbidité toutes causes confondues (preuve de niveau 1 d'un avantage ou d'un préjudice) dans ledit essai en termes (i) d'effets indésirables, (ii) d'effets indésirables sévères, (iii) d'effets indésirables graves, (iv) de décès; b) quel est, en termes de pourcentage, la quantité de réduction de la transmission de la COVID-19 par le vaccin dans le groupe vacciné par rapport au groupe placebo dans ledit essai; c) quels étaient les biomarqueurs pour lesquels les participants à l'essai ont été systématiquement testés au début, pendant et à la fin de l'essai pour vérifier l'innocuité du produit évalué dans ledit essai; d) quelle était, en termes de pourcentage, la réduction absolue du risque fournie par le vaccin?

Q-284² – 27 janvier 2022 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – En ce qui concerne le programme d'installations de quarantaine désignées (IQD) de l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) : a) des 200 millions de dollars ou plus dépensés pour loger les voyageurs entrants dans des installations de quarantaine désignées (IQD), quelle est la comptabilisation complète et détaillée des sommes dépensées par l'ASPC de mars 2020 à août 2021, ventilée par (i) établissement hôtelier, (ii) revenu mensuel par hôtel, (iii) tarif journalier par hôtel de quarantaine; b) pour chacun des hôtels ayant le statut d'IQD, quelle est la comptabilité complète et détaillée des dépenses de l'ASPC d'août 2021 à décembre 2021, ventilée par (i) établissement hôtelier, (ii) revenu mensuel par hôtel, (iii) tarif journalier par hôtel de quarantaine; c) pour chacun des 13 hôtels ayant le statut d'IQD, quel est le nombre de chambres désignées comme étant affectées aux quarantaines; d) quels sont les

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

participating in the DQF program, what was the process for ending the quarantine order at that hotel; (f) what was the process for entering into contracts or, if no formal contract was entered into, the financial arrangements to secure each hotel for the DQF program; (g) what oversight mechanism is in place to review the financial arrangements with DQF hotels; (h) for DQF sites at Pacific Gateway and Westin Calgary Airport, what was the process for selecting these sites for the quarantine program; (i) for the DQF at Pacific Gateway, what is the number of contractors hired by PHAC at this site and what services do they perform; (j) for the DQF at Pacific Gateway hotel, what is the complete and detailed accounting of how many travellers have been housed at this facility, since March 27, 2020, including the (i) daily occupancy or number of rooms occupied by travellers, (ii) daily number of rooms occupied by staff or contractors (non-travellers); (k) for the DQF at Pacific Gateway, what efforts did PHAC undertake to seek out an alternative DQF site in 2021; (l) what future plans does PHAC have to contract out management of the DQF program; (m) what is the end date for use of Pacific Gateway hotel as a DQF site; (n) what is the end date for the DQF program at all current sites; (o) how did PHAC apply a gender-based analysis to the impact of the quarantine program on hotel workers displaced by the program; and (p) if undertaken, what was the conclusion of any gender-based analysis to examine the impact of the quarantine program on hotel workers?

Q-285² — January 27, 2022 — Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville) — With regard to Veterans Affairs Canada (VAC) and the government's arrangement with the Royal Canadian Legion (RCL) pertaining to accessing VAC's clients' files and My VAC account: (a) what are the confidentiality policies currently in place within (i) VAC, (ii) the RCL, pertaining to the privacy of a client's files and My VAC account; (b) which employees of (i) VAC, (ii) the RCL, are authorized to access a client's files and My VAC account and under what conditions are employees authorized to access a client's files and My VAC account; (c) what steps are taken by (i) VAC, (ii) the RCL, if confidentiality policies pertaining to a client's files and My VAC account are violated; (d) what vetting procedures are (i) VAC, (ii) RCL, employees empowered with the ability to access a client's files and My VAC account subjected to, such as security clearances and background checks; and (e) since January 1, 2016, broken down by year, how many instances is VAC aware of where an RCL employee improperly accessed a VAC client's files or My VAC account, and what corrective action, if any, was taken by VAC in response?

hôtels, le cas échéant, qui ne participent plus au programme d'IQD depuis décembre 2021; e) pour les hôtels qui ne participent plus au programme d'IQD, quel a été le processus pour mettre fin à l'ordonnance de quarantaine; f) quel était le processus pour conclure des contrats ou, si aucun contrat officiel n'a été conclu, quelles étaient les dispositions financières pour assurer la participation de chaque hôtel au programme d'IQD; g) quel mécanisme de surveillance est en place pour examiner les dispositions financières avec les hôtels participant au programme d'IQD; h) pour les hôtels du programme d'IQD situés à l'hôtel Pacific Gateway et à l'hôtel Westin de l'aéroport de Calgary, quel était le processus pour sélectionner ces hôtels dans le cadre du programme d'IQD; (i) pour l'IQD de l'hôtel Pacific Gateway, quel est le nombre d'entrepreneurs engagés par l'ASPC sur ce site et quels sont les services qu'ils fournissent; j) pour l'IQD de l'hôtel Pacific Gateway, quelle est la comptabilité complète et détaillée du nombre de voyageurs hébergés dans cet établissement, depuis le 27 mars 2020, y compris (i) l'occupation quotidienne ou du nombre de chambres occupées par des voyageurs, (ii) le nombre quotidien de chambres occupées par le personnel et/ou les entrepreneurs (non-voyageurs); k) pour l'IQD de l'hôtel Pacific Gateway, quels efforts l'ASPC a-t-elle déployés pour trouver un autre site d'IQD en 2021; l) quels sont les plans futurs de l'ASPC concernant la sous-traitance de la gestion du programme d'IQD; m) quelle est la date de fin de l'utilisation de l'hôtel Pacific Gateway comme site d'IQD; n) quelle est la date de fin du programme d'IQD dans tous les sites actuels; o) comment l'ASPC a-t-elle appliqué une analyse comparative entre les sexes à l'impact du programme de quarantaine sur les travailleurs du secteur hôtelier déplacés par le programme; p) si elle a été menée, quelle a été la conclusion de toute analyse comparative entre les sexes visant à examiner l'impact du programme de quarantaine sur les travailleurs du secteur hôtelier?

Q-285² — 27 janvier 2022 — M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville) — En ce qui concerne Anciens Combattants Canada (ACC) et l'entente du gouvernement prise avec la Légion royale canadienne (LRC) concernant l'accès aux dossiers des clients d'AAC et à Mon dossier AAC : a) quelles politiques de confidentialité sont en place à (i) AAC, (ii) la LRC pour protéger les renseignements personnels contenus dans les dossiers des clients et dans Mon dossier AAC; b) quels employés autorisés (i) d'AAC, (ii) de la LRC ont accès aux dossiers des clients et à Mon dossier AAC, et selon quelles conditions y ont-ils accès; c) quelles sont les mesures prises à (i) AAC, (ii) la LRC, en cas de violation des politiques de confidentialité liées aux dossiers des clients et à Mon dossier AAC; d) à quelles mesures de contrôle les employés (i) d'AAC, (ii) de la LRC, ayant l'autorisation d'accès aux dossiers des clients et à Mon dossier d'AAC sont-ils assujettis, comme les habilitations de sécurité et la vérification des antécédents; e) depuis le 1^{er} janvier 2016, combien de fois, ventilées par année, AAC a-t-il eu connaissance qu'un employé de la LRC a consulté sans autorisation des dossiers de clients ou Mon dossier AAC, et quelles mesures correctives, le cas échéant, ont été prises par AAC pour y remédier?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-286² — January 27, 2022 — Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — With regard to the impact of the federal carbon tax on registered charities: (a) why are registered charities not eligible to receive Climate Action Incentive payments even though they are forced to pay higher prices on goods as a result of the federal carbon tax; (b) what are the government's estimates on the amount of federal carbon tax paid by charities or projected to be paid by charities, broken down by province, in (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021, (iv) 2022, (v) 2023, (vi) 2024; (c) what are the government's estimates related to (b) for charities who do work in Canada in primarily (i) urban settings, (ii) rural settings; (d) does the government have any plans to directly reimburse charities for the amount they pay in carbon taxes, and, if so, what are the plans, including the formula used to determine how much each charity will receive; and (e) what are the government's estimates on the reductions in donations charities may receive in (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024, as a result of Canadians having less disposable income because of the carbon tax and other inflationary pressures?

Q-287² — January 27, 2022 — Mr. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) — With regard to the intermodal terminal project for the storage and transshipment of propane gas that is currently being discussed and that would be located in the Municipality of Upton, Quebec: (a) has Distribution Upton requested ministerial approval for the construction of a new railroad that links with the transfer station in the Municipality of Upton; (b) has Propane Suroît requested ministerial approval for the construction of a new railroad that links with the transfer station in the Municipality of Upton; (c) does St Laurent & Atlantique have the certificates to proceed with the transshipment of propane; (d) does St. Laurent & Atlantique need to make any changes to the existing rail line for the terminal project; and (e) has St. Laurent & Atlantique filed any applications for adding rails to the proposed terminal construction site?

Q-288² — January 27, 2022 — Mr. Barlow (Foothills) — With regard to the Federal Ministerial Coordinating Committee on PEI Potatoes: (a) what is the exact mandate of the committee; (b) what specific goals or assignments have been issued to each minister on the committee, broken down by minister; (c) what is the time period provided related to each goal or assignment in (b); and (d) what are the (i) dates, (ii) locations, (iii) ministers in attendance, for each meeting of the committee which occurred to date?

Q-286² — 27 janvier 2022 — M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — En ce qui concerne la taxe fédérale sur le carbone et son incidence sur les organismes de bienfaisance enregistrés : a) pour quelle raison les organismes de bienfaisance enregistrés ne sont-ils pas admissibles au paiement de l'incitatif à agir pour le climat alors qu'ils doivent payer des prix plus élevés à cause de la taxe fédérale sur le carbone; b) quelles sont les estimations du gouvernement quant aux sommes qu'ont versées ou que devraient verser les organismes de bienfaisance au titre de la taxe fédérale sur le carbone, ventilées par province, en (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021, (iv) 2022, (v) 2023, (vi) 2024; c) quelles sont les estimations du gouvernement relativement au point b) en ce qui a trait aux organismes de bienfaisance dont les activités au Canada se déroulent principalement en milieu (i) urbain, (ii) rural; d) le gouvernement a-t-il l'intention de rembourser directement aux organismes de bienfaisance les sommes qu'ils versent au titre de la taxe sur le carbone et, le cas échéant, quels sont les plans à cet égard, y compris la formule utilisée pour déterminer la somme à rembourser à chaque organisme de bienfaisance; e) quelles sont les estimations du gouvernement quant à la diminution des dons de bienfaisance en (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024, par suite de la baisse du revenu disponible des Canadiens en raison de la taxe sur le carbone et d'autres pressions inflationnistes?

Q-287² — 27 janvier 2022 — M. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) — En ce qui concerne le projet de terminal intermodal pour le stockage et le transbordement de gaz propane présentement discuté et qui serait situé dans la Municipalité d'Upton, Québec : a) pour la construction de leur nouveau chemin de fer reliant la station de transbordement dans la Municipalité d'Upton, est-ce que la compagnie Distribution Upton a demandé une approbation ministérielle; b) pour la construction de leur nouveau chemin de fer reliant la station de transbordement dans la Municipalité d'Upton, est-ce que la compagnie Propane Suroît a demandé une approbation ministérielle; c) la compagnie Saint-Laurent et Atlantique a-t-elle les certificats pour procéder au transbordement de propane; d) la compagnie Saint-Laurent et Atlantique a-t-elle besoin d'apporter des modifications au tracé actuel du chemin-de-fer pour le projet de terminal; e) la compagnie Saint-Laurent et Atlantique a-t-elle déposé des demandes d'ajouts de rails dans le site projeté pour la construction du terminal?

Q-288² — 27 janvier 2022 — M. Barlow (Foothills) — En ce qui concerne le Comité ministériel fédéral de coordination sur les pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard : a) quel est le mandat exact du Comité; b) quels objectifs ou tâches spécifiques ont été assignés à chaque ministre du Comité, ventilés par ministre; c) quelle est la période prévue pour chaque objectif ou tâche en b); d) quels sont les (i) dates, (ii) lieux, (iii) ministres présents, pour chaque réunion du Comité qui a eu lieu à ce jour?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

M-43 — January 27, 2022 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — That, in the opinion of the House, the government should do more to address global vaccine equity by sharing resources, doses, and knowledge, including action to:

(a) donate at least 200 million doses, as promised, to vulnerable populations around the world through COVAX by the end of 2022, and ensure that all excess doses pursuant to Canada's contracts are transferred as soon as possible;

(b) deliver an additional \$1.1 billion as a net addition to the International Assistance Envelope and existing departmental resources to address global vaccine equity in Budget 2022, including,

(i) \$780 million to Act-Accelerator partners to purchase vaccines, tests, treatments, PPR and oxygen in developing countries,

(ii) \$290 million to strengthen pandemic preparedness and response capacity, including support for in-country delivery costs;

(c) contribute to a significant increase in global manufacturing capabilities for vaccines and other tools to fight COVID-19, including by,

(i) supporting the temporary waiver of intellectual property rights related to prevention, containment or treatment of COVID-19 at the World Trade Organization,

(ii) facilitating the transfer of technology to manufacture COVID-19 vaccines around the world, including financial support for regional hubs such as the South Africa Technology Transfer Hub; and

(d) report to Parliament on the progress of these actions by no later than June 20, 2022.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

M-43 — 27 janvier 2022 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire davantage pour garantir l'équité vaccinale en partageant ses ressources, ses doses de vaccin et ses connaissances, y compris en prenant les mesures suivantes :

a) conformément à ses engagements, donner au moins 200 millions de doses de vaccin aux populations vulnérables à l'étranger d'ici la fin de 2022 par l'intermédiaire du programme COVAX, et veiller au transfert des doses excédentaires visées par les contrats conclu par le Canada dans les plus brefs délais;

b) inscrire un montant supplémentaire de 1,1 milliard de dollars comme ajout net à l'enveloppe de l'aide internationale et aux ressources ministérielles actuelles au budget de 2022 pour favoriser l'équité vaccinale, y compris,

(i) 780 millions de dollars à l'intention des partenaires de l'Accélérateur ACT pour l'achat de vaccins, de tests, de traitements, d'équipement de protection individuelle et d'oxygène dans les pays en développement,

(ii) 290 millions de dollars pour améliorer l'état de préparation et la capacité d'intervention en cas de pandémie, notamment pour absorber les frais d'expédition locaux;

c) travailler à faire considérablement augmenter la capacité mondiale de production de vaccins et d'autres outils de lutte contre la COVID-19, y compris,

(i) en soutenant la suspension temporaire des droits de propriété intellectuelle liés à la prévention, à l'endiguement et au traitement de la COVID-19 auprès de l'Organisation mondiale du commerce,

(ii) en facilitant le transfert de technologie pour la production de vaccins contre la COVID-19 dans le monde entier, ce qui comprend l'apport d'un soutien financier à des pôles technologiques régionaux comme le centre de transfert de technologie de l'Afrique du Sud;

d) faire rapport au Parlement sur les progrès réalisés à cet égard au plus tard le 20 juin 2022.

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>